

portorožan



***** GLASILO KRAJANOV PORTOROŽA
PPPPPPPPPP IL GIORNALINO DEI CITTADINI DI PORTOROSE
***** december 1991- dicembre 1991 • štev./N° 12

VEČ LJUDI VEČ VE

Nič se ne čudite, če sem tako nasmejkan. Kdo bi pa ne bil ob vsečnosti, kakršne sem med vami, spoštovani krajanj deležen ?! Tudi meni je všeč, da me tako sprejemate, prebirate in občudujete. Saj sem vendar vaš "Portorožan", kakor vi vsi, spoštovani krajanj.

Moji, tisti moji, po cigar zaslugi sem se rodil in shodil tako krepko, da me nihče več ustaviti ne more, ne pričakujejo in ne potrebujejo zase ničesar, meni pa le ne bi škodovala še kakšna dodatna kapljica olja, da ne bi zaškripal - zarjavel.

Da sem širokosrčen, nesebičen, nepristranski, neideološki, ne-strankarski vaš glasnik, vidite sami, ko me prebirate. Seveda znam tja pa sem tudi koga kaj požgečkati, toda verjamite mi, ne iz škodoželjnosti.

Preden boš, spoštovani krajan, komu od mojih "staršev" zabrusil : pišeš, kritiziraš, soliš pamet - od tega pa nič, se rajši vprašaj, kaj si storil, da bi od tega nič kaj postalo ? En sam glas ali le nekaj njih, zaleže malo! Dodaj še ti svojega, več glasov se sliši bolj !

Kraj je tudi tvoj, spoštovani krajan - Portorožan in jaz sem tudi tvoje občilo, kot vidiš.

Gornje mi je prišepetal na uho krajan !

tvoj "PORTOROŽAN"

Pri "FANCY" smo veseli, da ste bili naši gostje in da smo lahko sodelovali z vami. V upanju, da ste bili zadovoljni, se Vam zahvaljujemo.

Še naprej se bomo trudili, da bodo naše storitve kvalitetne in da bi sodelovali tudi v letu 1992.

V novem letu vam želimo mnogo zdravja, osebne sreče in zadovoljstva.

Direktor

privat



NOVOLETNA ANKETA *****

Kaj si želijo Portorožanke in Portorožani v letu '92?

Ivica ELLER s Sončne poti, profesorica slavistike :

Želi MIR, MIR in še enkrat MIR! "In da bi bil Portorož zopet čisto mesto, s čistim morjem. Za počitnikovanje v pravem smislu. Močno pa si želim zdravo mladino ! Da bi bila normalno mlada in zdrava, pa seveda ni samo od mladine odvisno. Želim jim več pristnih zabav in možnosti druženja. Svoj čas naj bi mladi preživljali brez topih zabav kot so fliperji, ki poneumljajo, brez mamili !!!, ki ubijajo."

Jolanda KOS z Letoviške ceste, upokojenka, bivša županja občine Piran :

"Kar imamo v Portorožu, naj bi "dodelovali" - na čistih tleh. Smo umazani. Negujmo to, kar imamo, to pa velja v prvi vrsti za nas, domačine, krajanj. Portorožani naj bi imeli radi svoj kraj - in skrbeli zanj. To so moje želje za Portorož."

Slavko KAVŠEK s Poti pomorščakov, upokojen, prvi direktor Srednje pomorske šole v Portorožu :

"Portorožana poznam, a ga ne dobivam !" - je rahlo očital sogovornik. Njegove želje v novem letu so MIR. "Glede na vsa neuspešna pregovarjanja in pomirjenja brez "haska", sem pesimističen", je dejal g.Kavšek. "Hudo je gledati to gorje okoli nas in spoznavati, da nočejo in nočejo nehati. Da se le ne bi spozabili /že spe/ tudi do naših krajev in morja. To so moje želje, posebnih želja - na pragu tretje življenjske dobe, nimam."

Rado LIPOVEC, naš novi krajan s Senčne poti, šef AOP v "Drogi" :

"Sem nov krajan Portoroža. Celovitega vtisa o svojem novem kraju še nimam. Vendar v novem letu želim za svoj kraj : KASTEŁ naj dobi novo vsebino. Senčna pot (ob starem zdravstvenem domu navzgor) naj bi dobila razsvetljavo in - za življenje bolj varno pešpot. Ob zmrazli življenje ni varno po tej poti navzgor, še huje je navzdol."

Aleš NUSDORFER z Letoviške ceste, računalnikar v "Drogi" :

"KASTEŁ naj ostane. Če je pozno ponoči nered, naj za to skrbijo pristojni. Nered je tudi drugje. KASTEŁ pa je v Portorožu edino pravo mesto, kjer lahko sproščeno postojš - na zraku, ob glasbi, ob pijači ali jedači, drobnih nakupih, kjer srečaš znance ... Ob Avditoriju manjka parkirišče ! Avtomobili parkirajo ne samo na pločnikih (da ne moreš mimo), ampak tudi na sami cesti ! "Pajk" pa tega kraja ne pozna !"

Regina KOLŠEK s Senčne poti, gospodinja :

"Moje želje za Portorož so enake kot za širšo domovino. Še naprej mir in razumevanje med vsemi ljudmi v Portorožu. Želim, da bi se turizem normalno razvijal, kar se zadnja leta sploh ne dogaja več."

Celestina GRLJ s Stare ceste, upokojenka :

"Želim MIR, MIR, MIR ! V Portorožu je kar v redu življenje. Če bo mir okoli nas, bo tudi tu v redu. Če miru ne bo, huda prede tudi nam !"

Leopold HROBAT s Senčne poti, upokojeni profesor :

"V letu 1992 želim vsem PORTOROŽANKAM in PORTOROŽANOM zdravja, miru in sreče ! Cenam, ki divjajo, kličem : STOP, STOP, STOP ! V Portorožu želim odprtje novega trgovskega centra, ne pa zapiranje trgovin. VSEM ŽELIM SREČNO !"

Apollonio ZVEST s Poti pomorščakov, akademski slikar :

"Želim, da naj spet pridejo turisti, da vidijo, da smo svobodni, da smo kulturni, da imamo najlepše turistične kraje (naš Piran, naša kultura). Želim si čim več ljubezni. Želim, da bi bila pri nas demokracija, da ga stranke ne bi lomile. Želim, da bi vsak lahko izrazil svojo voljo in želje."

Dr.Ljudmila BIZJAK z Vilfanove ulice, upokojena še aktivna zdravnica:

"Za sebe želim le zdravje. Za Slovence, da bi bili pridni, da bi končno začeli več delati in manj politizirati. Slovenci bi morali biti bolj samozavestni, preveč prosjačimo po svetu. - Priznanje bo prišlo, ne moremo pa ga izsiliti. Za svet želim, da naj bi bila manjša dirka za dobrinami (manj potrošništva). Negovati bi morali globljo vsebino življenja. Truditi bi se morali, da bi bili ljudje bolj poštenj."

(Nadaljevanje na 3. strani)

NAŠI OBRAZI • NAŠI OBRAZI • NAŠI OBRAZI



Vsakdanja srečanja

Ko so grškega modreca Sokrata vprašali, zakaj mu ni bolj pri srcu sprehod po oljčnih gajih kot pogovor z Akropolisimi pohajkovalci, jim je odvrnil: "Drevesa lahko občudujem, od ljudi pa se lahko marsičesa naučim."

Bistvo bogastva je v ljudeh. Ne v predmetih. Imeti še ne pomeni biti bogat. Stvari lahko imamo, resnično bogati pa smo lahko le ob ljudeh, ob katerih se oplajamo z bogastvom misli.

Na popotovanjih skozi čas srečujemo mnogo obrazov. Nekateri zbudijo našo pozornost, drugim se nasmehnemo, izmenjamo besedo, dve. Tretji gredo brez sledu mimo nas. Različnost ljudi je veliko bogastvo. Seveda, če ne hodimo drug mimo drugega.

Portorož ima pisano galerijo ljudi. Vsak izmed njih je del našega krajevnega bogastva. In če koga ni več na sceni našega življenja, smo revnejši za nadrobno, brez katere pa ni celote.

Koren besede srečanje je "sreča". Zato se radi srečujemo. V družini, z znanci, pa tudi s povsem neznanimi ljudmi. Na cesti, v trgovinah, ob kavarniškem omizju, na sprehodu, na prireditvah, pa tudi ob vsakdanjem tekanju za časom.

Vsa ta bežna, naključna, pripravljena ali pričakovana srečanja dolbejo podoben osebni vsakega izmed nas. Včasih se srečamo samo s pogledom, z drugimi izmenjamo besedo, dve, ali pa se zapletemo v daljši pomenek. Neredko gremo drug mimo drugega. Podzvestno si vtisnemo v spomin samozavesten korak, držo telesa ali gibe rok in iz njih sklepamo, kaj se dogaja z znanimi, manj znanimi ali povsem tujimi ljudmi, s katerimi potujemo na skupni ladi skozi to vihravo dobo.

V naš miselni "čip" se svojevrstno vtisne če, denimo, srečamo znani portoroški gospe dvojčici Petronio, ali slikarskega nestorja Viktorja Birso, poznavalca portoroških obrazov fotografa Stipeta Stričiča, neutrudno, vedno nekam hitečo Nado Pukšič, vzgojitelja vrste mladih generacij Leopolda Hrobata, s srcem na morje navezanega Anteja Crnico, zapisovalca portoroške kronike srebrnolasega Milana Cirka, arhitekta stoterih vsakdanjih stvari Božidarja Cividinija, za javne zadeve neutrudnega Dušana Puha, poligloto, turistično delavko Evo Harmel. Pa še in še. Na stotine obrazov, posebnosti ...

Avtobus. Sivo jutro. Vstopi mati z otrokom v naročju. "Boste sedli?" se dvigne deklica. Sivina jutra se umakne. Srečanje s srčno kulturo.

Zavore zaškripljejo pred prehodom za pešce. "Prosim," pokaže z roko sofer. Nekaj poklonov ljudi, ki gredo čez cesto. Srečanje z vljudnostjo.

Precej ljudi v portoroški mesnici. "Želite?" je s prisrčnim nasmehom pripravljen postreči prodajalec. Čakajoči so na mah sproščeni in čakanje se sprevrže v "srečanje".

Restavracija. Natak naravičano pobriše mizo: "Kaj boste?" Ob koncu hladen tuš - račun. Tri steklenice piva, dve coca-coli, 320 tolarjev. Spogledamo se, a plačamo. Ko odhajamo, glasno mislimo: "Oderuške cene? Pomota? Goljufija?" Čutimo se rokomavharsko opetnajstene.

V banki je skoraj vedno veliko ljudi. Z one strani okenca praviloma "prosim, izvolite". Srečanje z ugajeno, kulturno poslovnostjo.

Na portoroški pošti se vsakdanji opravi sprevržejo v (ne)srečanje. Uradniško naveličani obrazi brez običajnih vljudnostnih rekel. Vsak raje čim prej odhiti iz prostora, kjer prevladujeta uradniški hlad in monopolistična samozadostnost.

Nekaj skic vsakdanjih srečanj. Kot ljudje in krajani si želimo, da bi vsak "dober dan" ali "buon giorno" pomenil nabiranje življenjskih dragotin, in žlahtenje odnosov med ljudmi.

Zato čim več zadovoljstva in vsakdanjih in pomembnih "srečanjih" v prihodnjem letu!

Gustav Guzej

Božične in novoletne praznike praznujemo letos prvič zares v svoji deželi. Pričakovanja so velika, morda v tem letu vsa še ne bodo izpolnjena. Prostor za njih je v obetajočem novem letu, ki se nam z veliko naglico približuje.

Vsem občanom naše občine, podjetjem in drugim ustanovam v občini, ki prispevajo k njenemu napredku VOŠČIMO VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO.

Želimo vam lepo praznovanje, v letu 1992 pa veliko osebne sreče, zdravja in dobrih poslovnih uspehov.

SKUPŠČINA OBČINE PIRAN in



IZVRŠNI SVET SKUPŠČINE OBČINE PIRAN

KAJ JE NAJBOLJŠE ZA PORTOROŽ?

Obeta se nam, da bo nova ustava kmalu sprejeta. Kot temeljno obliko lokalne samouprave predlog ustave Republike Slovenije postavlja občino. Kakšna bo nova občina? Drugačna od prejšnje, ki je bila posnetek republiške državne oblasti v malem. Temeljila bo na Evropski listini o lokalni samoupravi.

IN KAJ BO PORTOROŽ?

Po tezah zakona o občinah, ki krožijo v javnosti, naj bi občina štelala najmanj 3.000 prebivalcev. Sedanja krajevna skupnost Portorož po podatkih z dne 31.8.1991 šteje 3.068 prebivalcev, po še neuradnih podatkih z letošnjega pomladanskega popisa pa 2.928 duš.

Teze pravijo, da morajo biti v občini prebivalcem zagotovljeni osnovni pogoji za življenje in sicer predvsem: osnovna preskrba (trgovina), zdravniška in socialna oskrba, osnovno šolanje, komunalni in stanovanjski pogoji bivanja, prometne in komunikacijsko informativne povezave (pošta), občinska stavba.

Območje občine naj bi upoštevalo meje katastrskih občin.

Občina se financira iz lastnih virov. Po tezah zakona je gospodarska enota in ima pravico posedovati, pridobiti in upravljati premoženje vseh vrst, razpisuje občinske davke in dajatve. Poleg javnih podjetij in javnih ustanov lahko ustanavlja gospodarska podjetja ..., ki poslujejo po pravih zasebnega prava.

Najvišji organ odločanja v občini bi bil občinski svet (v občinah do 3.000 prebivalcev bo devetnajstčlanski) izvoljen na splošnih, tajnih volitvah. Imela bo še občinski odbor (ali odbore) in župana.

O ustanovitvi občine se odločijo volilci na referendumu.

Kako se bomo po sprejemu ustave in zakona o občinah odločili Portorožani?

Za svojo občino?

Za priključitev k drugi občini (npr. k občini Piran ali k najbližji Luciji)?

Bo Portorož postal krajevna ali četrtina skupnost Pirana ali Lucije?

Bo občina Piran ostala enaka, bodo krajevne skupnosti ostale?

Drugo ... za zdaj je vse še odprto.

Vendar razmislite, kako se boste odločili na referendumu! Kaj je ali bi bilo najboljšje za Portorož?

Livia Sikur-

Zorman

BILA JE NEKOČ OBČINA PORTOROŽ ALI ZGODOVINA SE PONAVLJA, MAR NE?

In še nekaj za osvežitev zgodovinskega spomina iz zasebnega arhiva Dušana Puha, dipl. prav.:

OBČINSKI LJUDSKI ODBOR

P O R T O R O Ž

Portorož, dne 17.5.1955

štev. 784/1-55 -Tr/FI

PREDMET: Vila Virginia

Na predlog Trgovinske in gostinske zbornice v Kopru in na podlagi sklepa Sveta za gospodarstvo Obč. LO Portorož, izdajam na podlagi 3. tč. 95. čl. Zakona o občinskih ljudskih odborih (Uradni list LRS 19-88/52) naslednjo

O D L O Č B O

1. Vila Virginia (doslej Štab JLA) se dodeli kot depandansa hotelskemu podjetju "PALACE" v Portorožu.

2. Hotel "Palace" mora skleniti s Skrbništvom imovine odsotnih oseb v Portorožu najemno pogodbo v skladu z zakonitimi predpisi.

voščila * voščila * voščila * voščila * voščila

MI MED SEBOJ: krajani dug drugemu voščimo

Obilo sreče in telesnih moči za premagovanje vseh težav v Novem letu 1992 želi družinama **STADER - VALUSSI** in **SANCIN** iz Lucije Alenka PAJK.

Družina **PIRNAT** čestita družini **KOBAL** za petindvajseto obletnico poroke, **TONIJU** pa še za rojstni dan.

Družina **MULIČ** vošči glasilu "**Portorožan**" vse najboljše v Novem letu 1992.

Pavia **MIHALIČ** želi Društvu invalidov in upokojencev v Portorožu veliko zdravja v novem letu.

Dr. Saša **ŽUŽEK-REŠEK** želi vsem občanom prijetne božične praznike in srečo v novem letu.

Vsem članom Društva invalidov Piran želi obilo zdravja in družabnih srečanj v novem letu '92 predsednica Komisije za šport in rekreacijo Društva **Veronika FUKS**.

Cvetličarna "**Olga ŠTRAUS**" z Obale 33 v Portorožu vošči svojim strankam vse najboljše v letu '92 in se še naprej priporoča.

Uredništvo "**Portorožana**" želi svojemu članu **Jovanu NIKOLIČU**, da čimprej okreva in se vrne med nas!

Nadaljevanje ANKETE s 1. strani

Ana JAKIČ s Poti pomorščakov, upokojena socialna delavka :

"Zase si želim zdravja. Za Slovenijo priznanje in gospodarski razvoj, mir za Hrvaško. Za Portorož želim, da vsaj v novem letu uredimo peš pot ob našem lepem morju. Veliko uspehov želim ustvarjalcem Portorožana, ker nas obveščajo o vsem, kar se dogaja v našem kraju.

Dragica MEKIŠ s Senčne poti, uslužbenka v Drogi in sodelavka "**Portorožana**" :

"Poleg zdravja si želim delo, primerno plačilo za delo. In mir. Če ne bo miru okrog nas, bo tudi za nas slabo. Za Portorož želim, da bi bil bolj čist, sicer se bomo utapljali v smeteh."

Eva HARMEL s ceste Obala, upokojena turistična delavka:

"Vsi si želimo miru, zadovoljstva in izboljšanja gospodarskega položaja. Za Portorož si želimo, da bi k nam prišlo več gostov. Tudi sami moramo za to še mnogo narediti. Med drugim za lepšo podobo in bolj čisto okolje. Za zadnje sicer banalna, toda izredno pomembna stvar : Portorož neobhodno potrebuje sodobno in urejeno javno stranišče. Brez njega ne bomo prišli do konca nesnagi, saj so zdaj za vsako ograjo, za hišami in še marsikje divja javna stranišča."

Sergio VODOPIJA z Belega križa - vulkanizer

- mi je na moje vprašanje, kaj si želi v novem letu, v smehu takole odgovoril : "Takšno punco kot si ti bi hotel !"

Piero RIBARIČ z Belega križa, upokojeni mornar,

je brez obotavljanja hudomušno odgovoril : "Štiri deske in pol kile žebeljev si želim !" (Pojasnilo : za krsto).

Roman KONTIČ z Belokriške ceste, električar in njegova žena **NEVIA**

si najbolj želita mir. "Če bo to, bo še vse drugo", pravita. "Pa še pamet slovenskim politikom !"

Pavla MIHALIČ z Belega križa, gospodinja,

si najbolj želi miru in da bi se večjo pozornost posvetilo gospodarstvu.

Dr.Saša ŽUŽEK-REŠEK s poti Pod anteno,

si želi, da bi naša mladina rasla pokončna in zdrava kot smreka v gozdu.

Spraševali so o željah: **Dragica Mekiš-Dapa,**
Gustav Guzej in **Snežna Rešek**

Trgovna z živili **MINICOOP**

v naselju Bernardin

se zahvaljuje vsem svojim strankam za zaupanje v tem letu
in se priporoča za naprej.

VSEM PA ŽELI VESEL BOŽIČ IN SREČO
v letu 1992!



Splošna obrtna zadruga
JADRO Portorož p.o.

Lucija, Liminjanska 96
66320 Portorož
telefon: 066/75-056

OBILO ZDRAVJA, OSEBNE SREČE IN VSE NAJBOLJŠE VAM V LETU 1991 ŽELIMO OBRATNIKI IN DELAVCI SOZ "JADRO".

* * * * * Priporočamo naše usluge!

Najlepše želje v novem letu in srečen Božič vošči vsem,
upravnikom svojih uslug pa še posebej

STUDENT(X)TOURS

in se priporoča tudi v letu 1992!

Casino PORTOROŽ-PORTOROSE

**Vsem bralkam in bralcem
"Portorožana"
želimo prijeten Božič,
v letu 1992 pa
zdravja, sreče
in uspehov.**



PROSSIMA L'APERTURA DELLA SCUOLA MEDIA DI LINGUA ITALIANA

Fra breve la cittadina di Portorose potrà annoverare un'altra importante istituzione scolastica, l'unica per la nazionalità italiana. Si tratta del Liceo scientifico, chiamato a continuare una tradizione storico culturale del nostro Comune nel campo scolastico che ebbe inizio nell'immediato dopoguerra nel 1946. La nuova istituzione ubicata sul versante soleggiato adiacente alle altre strutture scolastiche : asilo infantile, scuola elementare, istituto per la correzione dell'udito e del linguaggio, casa dello studente, accoglierà la scuola media finora d'indirizzo scientifico matematico di lingua italiana di Pirano, finora rilegata in spazi ristretti e inadeguati. La nuova costruzione occupa una superficie ideale, con spazi esterni in via di sistemazione. La quadratura di 960 mq potrà accogliere nelle 4 classi sino a circa 100 alunni che avranno a disposizione 5 aule specializzate, dei gabinetti per gli insegnanti, un "trim gabinetto" ed una mediateca, con arredamento funzionante al massimo. La istituzione della nazionalità seguirà dei criteri particolari per ogni anno d'iscrizione dei neo allievi. Il Consiglio della scuola assieme alla Comunità Italiana di Pirano dovranno tener sempre presente che l'istituzione mantenga la sua identità culturale italiana, quindi chiamata a svolgere un ruolo specifico per le necessità e le particolarità del gruppo nazionale italiano. Il nuovo edificio e l'istituzione porterà il nome di ANTONIO SEMA.

Elio Musizza

NEZAPOSLENOST V NASI OBCINI

Podatki so za oktober 1991:

- število nezaposlenih je 1104 ljudi,
- od teh je 541 žensk,
- 417 jih je do 27. leta starosti,
- prvo zaposlitev pa jih išče 215 med nezaposlenimi.

Največ nezaposlenih (27 %) jih ima V. stopnjo izobrazbe, 25 odstotkov IV. stopnjo in 22 % I. stopnjo izobrazbe.

Stopnja nezaposlenosti v občini je med višjimi v Sloveniji - 15,5%

Lani je bilo v gostinsko turistični dejavnosti zaposlenih 2300 ljudi, zdaj jih je še 1700, del jih je na "čakanju".

PLAČE V NASI OBCINI

Po zadnjih podatkih je občina Piran v prvih devetih mesecih letos na 4. mestu v Sloveniji po višini bruto osebnega dohodka v družbenem sektorju in sicer znaša povprečni bruto OD 16.567 din.

In koliko "težke" plačilne kuverte so prejeli v oktobru naši lokalni oblastniki ?

- Predsednik SO Piran 30.143,70 SLT,

- sekretar sekretariata za upravne zadeve 28.720 tolarjev,

- predsednik IS SO Piran, ki opravlja funkcijo neprofesionalno, pa 9.318,00 SLT.

Ivan Režent

OBALNA DELAVSKA
UNIVERZA
KOPER



UNIVERSITÀ DEI
LAVORATORI DEL LITORALE
CAPODISTRIA

z enotami v Kopru, Izoli in Piranu

je letos opravila 7592 izobraževalnih ur za 2.020 slušateljev. Največ zanimanja je bilo za računalniške tečaje, sledijo pa jezikovni tečaji. Tekli so tudi tečaji angleškega, italijanskega in francoskega jezika za otroke, ki so zajeli 250 malih slušateljev. Tudi slovenščine se je učilo 24 ljudi. Marsikdo pa tudi ne ve, da poteka pri nas tudi osnovna šola za odrasle, ki je brezplačna.

In kaj pripravljamo za leto 1992 ?

- Obrtnike bo gotovo zanimal seminar o davčni napovedi in tečaj za vodenje poslovnih knjig.

- Tudi frizerjem pridejo prav jeziki : zanje bo teklen tečaj nemškega jezika.

- Specializirani jezikovni tečaji bodo na voljo znanja in napredovanja željnim delavcem v gostinstvu in turizmu.

- Še posebej zanimiv je lahko tečaj za poslovne tajnice, ki ga za iskalce zaposlitve sofinancira Republiški zavod za zaposlovanje.

- Otroci se bodo lahko "opismenjevali" iz računalništva.

- Malčki, ki še v šolo ne hodijo, pa se bodo lahko učili italijanskega jezika.

Vse informacije in nasvet lahko dobite

v Kopru vsak dan od 8 do 18 (tel. 21-250),

v Izoli v ponedeljek ali sredo od 9 - 11, ob sredah tudi popoldan od 15 - 17 (tel. 63-130),

v Piranu v ponedeljek in torek od 15 - 17 (tel. 73-878).

ŽELIMO VAM VESELE PRAZNIKE, SREČNO IN USPEŠNO NOVO LETO!

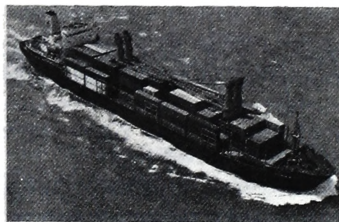
PORTOROŠKE ISKRICE

18 mm za vsakega Slovenca

Ali veste koliko slovenske obale bi lahko namerili vsakemu Slovencu ? 18 (osemnajst) mm ! Kdo ve, koliko portoroške obale bi prišlo na vsakega Portorožana(- ko) ?



SPLOŠNA PLOVBA, p.o.
Podjetje za mednarodne pomorske prevoze
in storitve v pomorskem prometu



**Vam želi
vesele praznike
in vso srečo
v letu
1992.**

Če bi bilo tako : Od kmeta do gospodinje. KAJ MISLIJO LJUDJE O STAREM NAČINU POVEZAVE MED PRIDELOVALCI HRANE IN POTROŠNIKI ?

Sem gospodinja. Želim tedensko svežo zelenjavo, jajca, neposneto mleko. Mesečno tudi krompir, jabolka in razna zrna. Želim vedeti, kdo prideluje vse te dobre stvari. Koliko škropi rastline, koliko umetnega gnojila porabi ?

Dobro je, ker ima kmet svoj telefon. Pa tudi če ga ne bi imel, ne bi bilo tako hudo.

Mora imeti svoj avto, svoj kombi. Pripelje zvečer v našo ulico, enkrat na teden tisto svežo solato, ki je še jutraj na njivi koreninila v zemlji. Tudi moja soseda, in tisti mož dve hiši naprej, je kupil. Boljše in sveže in nekaj ceneje kot v trgovini.

Sem kmet. Odkar razvažam svoje pridelke ljudem na dom, mi gre boljše. Ne zapravljam časa na trgu. Posebej pozimi mi ni potrebno več prezebat. Zasluzek je boljši, kot če oddam v trgovino.

Tako tudi vem, kaj ljudje želijo. Drugo leto bom posejal nekaj rastlin, ki jih do sedaj nisem. Saj ni težko ustreči gospodinjam. Prav imajo, če hočejo mojo zelenjavo. Potrudil sem se, da je gnojena naravno, kemično zatiranje škodljivcev sem močno omejil.

Misli gospodinje in kmeta zabeležila dr. Saša Žužek Rešek.

PROGRAM BOJA PROTI NARKOMANIJ

Razmišljanje

ob odgovoru na postavljeno poslansko vprašanje

V predzadnji številki "Portorožana" (štev. 10) je bila objavljena vest, da bom kot poslanka v Skupščini republike Slovenije postavila posebno vprašanje o načinu reševanja naraščajoče narkomanije pri nas. Odgovor je za obravnavo na izvršnem svetu pripravilo Ministrstvo za šolstvo in šport. Ker je problematika izredno pereča, menim, da je prav, da z odgovorom seznanim širšo javnost.

Ministrstvo za šolstvo in šport je, zaradi pogostih neuradnih opozoril o porastu narkomanije in alkoholizma med mladimi, v sodelovanju z drugimi pristojnimi organi začelo širšo akcijo s ciljem ustaviti naraščajoči val narkomanije in alkoholizma.

V naslednjih mesecih bodo potekale naslednje aktivnosti:

1. Preventivna vzgoja mladih v šolah, ki mora zajemati večje razumevanje njihovih osebnih interesov, problemov in stisk.
2. Nameniti je potrebno več prostora interesnim dejavnostim, za kar so potrebna tudi večja finančna sredstva.
3. Obveščati odrasle o vzrokih in posledicah narkomanije in alkoholizma preko medijev, posvetov, razstav ...
4. Priprava pobud za spremembe in dopolnitve ustrezne zakonodaje.
5. Zagotavljanje tesne povezanosti in skupnega ukrepanja vseh pristojnih organov v republiki in občini.
6. Krepite je potrebno družbeno težnjo po večjem zaposlovanju mladih.

Iz odgovora lahko sklepam, da je Slovenija na problematiko narkomanije nepravilno pripravljena in, da nima preventivnega operativnega, konkretnega programa. Vzroki in vprašanja za nastalo zaskrbljujočo situacijo so številni in zapleteni, odgovori na nje pa strokovno neenoznačni, težki in večplastni. Ker je bolje preprečevati kot zdraviti, je tudi na tem zapletenem področju pomembna predvsem preventiva.

Razvoj mlade osebnosti je povezava z načinom življenja in odnosov v družini, šoli, načinu preživljanja prostega časa, možnosti vzgoje in izobraževanja ter zaposlovanja. Za vse to pa primanjkuje denarja, ustreznih programov in kadrov. In prav na tem torišču bom zastavila svoje nadaljnje delo, saj z odgovorom vlade in ministrstva še zdaleč nisem zadovoljna.

Poslanka v ZO republiške skupščine
prof. Vojka Štular

NAŠI OTROCI IN "ZASVOJENOST"

Zadnje čase veliko slišimo, pišemo in beremo o "narkomaniji". Za ta pojav in vse, kar ga spremlja, sta ustrežnejši besedi odvisnost - zasvojenost.

Pod zasvojenostjo razumemo odvisnost od različnih naravnih ali v laboratoriju pridobljenih psiho-aktivnih snovi, ki jim pravimo droga. Droga je vsaka snov, ki po zaužitju vpliva na različne funkcije in počutje telesa. To so legalne in ilegalne snovi (kava, tobak, alkohol, marihuana, heroin.) Poenostavljeno povedano: droga je vsaka za normalno delovanje telesa ne neobhodno potrebna snov, ki po zaužitju vpliva na spremembo ali celo na biološko strukturo organizma. Iz tega sledi, da smo tudi sicer mnogi "normalni" ljudje odvisni od marsičesa (jutranja kava, cigareta, viski, drug alkohol ipd.).

Glede zasvojenosti kot hujše oblike odvisnosti od raznih drog skušamo tudi v naši občini razširiti to plat zdravstvene vzgoje. Če želimo vzgajati naše otroke pošteno in odkrito, v šoli in doma, brez dvojnih meril, razmislimo o naših odvisnostih in posledicah za zdravje in zdravje naših otrok. Vsi vemo, da zgledi vlečejo.

Starši se moramo usposobiti, da bi pravočasno razumeli svet naših otrok. Skušajmo doseči, da nam bodo zaupali in ne dovolimo, da bi nam ugasnili kot svečke, še preden bi opazili, da se z njimi dogaja nekaj nenavadnega. Če smo pri iskanju poti do otroka, pri katerem smo opazili kaj nenavadnega, brez moči, poiščimo pomoč strokovnjakov, posvetujmo

se z njimi. Vzamimo dobronamerno opozorila učiteljev, če ti povedo, da se z našim otrokom dogaja nekaj posebnega. Zaradi neprimernih odzivov staršev so učitelji in vzgojitelji večkrat v zadregi, kaj naj povedo staršem o njihovem otroku. Ob tem pa seveda ni nepomembno, da starši ne morejo prelagati bremena vzgoje na šolo, kajti otroci so naši in ne šolski. Trpljenja ob otroku, ki zaradi zasvojenosti ugaša, ni mogoče na nikogar prevaliti. Starši ostajajo navadno onemeli pred vprašanjem: "Kje in kdaj sem zagrešil, kje je bil usoden korak, da sem izgubil otroka?"

Milica Maslo, referentka za zdravstveno vzgojo
v zdravstvenem domu Piran

KAR SI POŽELI SRCE IN ZMORE ŽEP

**Skupinske večerje, plesna glasba,
silvestrovanje,
raznolika kulinarična ponudba**

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO V '92!**

hoteli riviera • portorož



AMICIZIA E SOLIDARIETÀ

È una frase fatta, ma è proprio vero che nel bisogno si riconoscono gli amici. Di questa verità siamo stati testimoni una decina di giorni fa a Pirano, quando assieme ad un gruppo di volontari abbiamo aiutato a scaricare due automezzi carichi di viveri ed altre cose di prima necessità.

Provenivano da Castel Goffredo (nel comune di Mantova) e rappresentavano la solidarietà e l'aiuto tangibile di tutta una piccola città che, come molti sanno, da più di vent'anni è gemellata con i donatori di sangue di Pirano. In tutto questo periodo i legami fra questi due comuni si sono consolidati, favoriti dagli scambi di ospitalità e dai rapporti amichevoli che corrono fra i nostri donatori di sangue e i donatori dell'AVIS di Castel Goffredo. Legami che sono sfociati con questa campagna intrapresa dall'AVIS e dalla CARITAS locale, che in questa maniera desidera sostenere l'organizzazione comunale della Croce Rossa di Pirano nell'oneroso compito di aiutare i profughi Croati nel nostro comune. Ed è anche grazie a questo generoso contributo che le imminenti feste di Natale e Capodanno saranno un po' meno tristi per coloro che sono lontani dalle loro case e divisi dai loro cari.

La Croce Rossa di Pirano ha inoltre pensato agli assistiti e alle persone anziane bisognose di aiuto confezionando per loro pacchi-dono che le attiviste distribuiscono giornalmente.

Tutto questo è stato possibile anche grazie alla catena di solidarietà umana che ha unito tutti i nostri cittadini in questa gara di generosità. A nome del Comitato Comunale della Croce Rossa di Pirano ringraziamo riconoscenti e auguriamo a tutti un buon Natale ed un felice e prospero Anno Nuovo 1992!

Cesarina Smrekar

KOMUNALNO STANOVANJSKO
PODJETJE "OKOLJE" PIRAN
PIRAN, FORNACE 33

♥
**vam želi vesele praznike
in srečno novo leto
ter aktivno sodelovanje vseh
pri ohranjanju čistega
in varnega okolja.**



"ŠTERNA"
PIRAN
Bolniška 8

Videoteka z največjo izbiro filmov na
Obali. Če še niste bili pri nas, nas
obiščite v letu 1992

SREČNO!

PORTOROŽ MED NAJBOLJ UREJENIMI TURISTIČNIMI KRAJI

Portorožani smo včasih morda preveč kritični do svojega kraja. No, veliko stvari bi bilo treba v Portorožu še urediti in postoriti, da bi bilo tako, kot je prav.

A vendar je na letošnjem 23. tekmovanju turističnih krajev za naslov najbolj urejenega, ki ga organizira Turistična zveza Slovenije, naš Portorož zasedel 3 (tretje) mesto. Priznanje so najboljšim trem podelili 6. decembra v Rogaški Slatini.

Portorožani smo ob tem priznanju lahko ponosni, a na lovorikah ne gre spati. Truditi se moramo, da bomo naslednjič na prvem mestu!

Dr. Matjaž Jeršič: PORTOROŽ V PRETEKLOSTI, SED

III. nadaljevanje

Uveljavljanje novih oblik turistične infrastrukture po letu 1980

Ponovno uveljavitev portoroškega zdraviliškega turizma so vzpodbudila gradnjo novega zdraviliškega objekta TERME. Splošen razmah navtičnega turizma pa je leta 1985 pobudil izgradnjo portoroške marine, ki so jo zgradili na zemljišču opuščenih solin. V okvir teh teženj sodijo tudi prizadevanja po uveljavitvi takoiimenovanega kongresnega turizma, prav tako s posebno obliko infrastrukture.

V tej najnovejši razvojni fazi pride ponovno do pomembnejše rasti zasebnih turističnih sob. V novonastajajočih stanovanjskih soseskah je vedno več novih hiš, pri katerih se velikost in izgled prilagajata turistični funkciji. Zato je v njih gostota stanovanjskih hiš, ki imajo tudi dodatno turistično funkcijo, vedno večja.

Kot posebnost Portoroža lahko ugotovimo razmeroma nizko - v primerjavi s številnimi drugimi turističnimi kraji ob zahodni istrski obali - število počitniških stanovanj nedomačinov. Tod tudi ni sosesk oziroma četrti v katerih bi bila, tako kot marsikje drugod, osredotočena ta oblika stanovanj. Nizko število počitniških stanovanj je posledica več dejavnikov, med katerimi sta pomembno vlogo odigrala : urbanistična regulativa ter nižja cena zemljišč in večja ponudba parcel v drugih delih Istre.

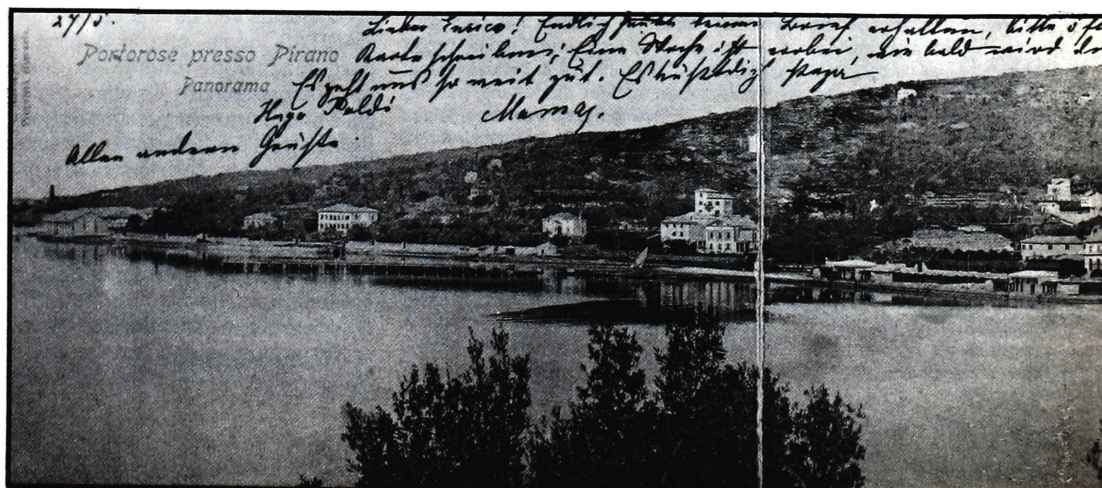
Stalno večanje turističnih bivalnih zmogljivosti in stalnih stanovanj, ki ga je spremljala vedno večja poraba vode in s tem odplak, je skupaj z drugimi, še usodnejšimi viri onesnaževanja severnega dela Jadranskega morja, privedlo do stopnje, ko so postale ogrožene možnosti za temeljne oblike turistilne rekreacije.

Zadnje desetletno obdobje lahko poimenujemo tudi zrelo fazo turističnega razvoja. Zanj je značilno, da je v obalnem pasu od Pirana mimo Portoroža do Seče urbani transformacija obalnega pasu dosegla višek. Umetno turistično okolje (nasutje obale betoniranje obale, parki, parkirišča in ceste privezi za čolne idr.) je prevladalo. Nasičenost prometne in vodooskrbne in s frastrukture, maksimalna izkoriščenost obalne rekreacijske cone ter odvajanje neprečiščenih odpadnih voda so transformacijski problemi zadnje razvojne faze.

Družbenoekonomski značaj Portoroža

Razvoj je po letu 1960 vse bolj vplival tudi na družbenoekonomsko usmeritev Portoroža in okoliških naselij. V Sloveniji je razmeroma malo monofunkcionalnih mest, katerih se njihovo življenje podreja eni dejavnosti. Portorož je Vrišer, že na osnovi podatkov o strukturi zaposlenih za leto 1960 uvrstil med redka naša mesta z izrazito terciarno usmeritvijo, sosednji Piran pa mestu z izrazito terciarno in zmerno kvartarno usmerjenostjo. V zadnjih letih sta se števil in delež aktivnega prebivalstva v terciarnem sektorju, ne samo v Portorožu, temveč celotni občini Piran, še naprej povečevala. Kot posebej značilen indikator, ki kaže na močno odvisnost družbenoekonomskih struktur Portoroža od turizma, je izjemno visok delež delovnih mest v terciarnih dejavnostih. Ta je znašal leta 1981 kar 70 % skupaj s kvartarnimi dejavnostmi pa celo 8 %. Naj posebej opozorimo, da je poleg turizma na tak delež vplival, sicer v manjši meri tudi sedež Splošne plovbe.

Vpliv turizma na prebivalstvo se pogostkaže tudi v številnih dodatnih ozirom



postranskih dejavnostih. Posebej značilno je oddajanje zasebnih turističnih sob. V Portorožu so leta 1989 zasebne turistične sobe predstavljale eno četrtnino vseh turističnih bivalnih zmogljivosti, z njihovim izdajanjem pa se je ukvarjalo dobrih 15 % vseh gospodinjstev (v Portorožu 22 %, v Luciji 12 %). Pomen te oblike dodatne dejavnosti za naselbinsko strukturo ilustrira tudi podatek, da je odpadlo leta 1989 na stanovanja, v katerih so oddajali turistične sobe, ter na počitniška stanovanja nedomačinov, dobrih 28 % od vseh portoroških stanovanj.

Bodoči razvoj ?

Portorož je pomaknjen daleč v kontinent, je blizu velikih avtocestnih sistemov ter zato hitro dosegljiv iz številnih aglomeracij. Zato se bodo v bodoče, še močnejše kot dosedaj, semkaj usmerjali ne samo počitniški, temveč tudi kratkotrajni izletniški in tokovi bližnje rekreacije. Vzporedno s tem se bodo na strani povpraševanja, kot učinek različnih subjektivnih nagnenj in materialnih možnosti, pojavljali interesi po različnih oblikah turistične infrastrukture, kot so npr. : površine za hotelske objekte, za počitniška stanovanja, za marine, za kopališko rekreacijo, za zdraviliški tretman, za zabavišča, za šport itd. Zadovoljevanje tako različnih interesov na majhnem območju ni možno, razen če se obalna pokrajina ne spremeni v "podaljšek mesta" z njegovimi specifičnimi navzkrižji in problemi. V bodočnosti bo zato osnovni problem, kako uravnavati razvoj brez pretirane eksploatacije preostalih naravnih in kulturnih resursov, kako zagotoviti dostopen in neposeljen ožji obalni pas ter znosno stopnjo naseljenosti v zaledju.

KONEC

Kako se bo privatiziral Portorož?

Portorož ne bo več pripadal Portorožanom

Portorož naj pripada Portorožanom. Tem seveda nikoli ni. Kar pa ne pomeni, da niso imeli koristi od njega. To bi nemara bil lahko argument za tezo, da lastnina in učinkovitost lastnine nista tako povezana, kot meni nova oblast.

Ko se bo lastnil Portorož, bodo krajin končno ugotovili, da Portorož ni več njihov. Verjetno bo to bridka resnica, bo pa pripeljala do spoznanja, naj se že nehajo vtikati v turizem. Otrok je nekam kilav, samoupravljanje pa glede na ekomomsko krizo pridobiva na popularnosti, pa čeprav preko nostalgije.

In kako se bo lastnil Portorož?

Delavci Palaca - novi bogataši!?

V precep bomo vzeli stari dobri Palace, ponos in up našega časa in kraja. Poslovno v tem trenutku res ni bog vedi koliko vreden, ima pa zavidljivo vrednost v nepremičninah (hoteli, restavracije, vrtarija in še vse tisto, kar jim pripada).

Kaj je tukaj res zanimivo? Vadni zakon predvideva, da naj bi 15% družbenega kapitala pripadalo v obliki delnic delavcem Palaca in to brezplačno.

Če jih je še vedno 430 zaposlenih, pride na vsakega delavca delnica vredna 12610 dem. Če je med tem zaposlen kakšen manj, se delež na ostale ustrezno poveča. Zaposleni lahko že štejejo svoje marke pa če je prišel pred dvema tednoma v službo ali pa pred 20 leti.

Ker 30% družbenega kapitala pripada Skladu, ostane torej 55% delnic za nakup. Če se delavci odločijo za nakup recimo vseh 430, pride na vsakega znesek v višini 46237 dem, kajpak v obliki delnic, da se ne bi komu že preveč marke svetile v obeh.

Poglejmo še naprej. Vrednost izvenposlovnih sredstev znaša 1494666 dem. Če se ne motimo preveč, ta suhoparni računovodski podatek predstavlja po vsej verjetnosti "portoroške bisere" kot so Helios, Orion in Virginija. Če vsi delavci 100% odkupijo ta delež, pride na vsakega 3475 dem, kar sploh ni tako slabo, če vemo, da gre za objekte v samem centru Por-

toroža. Končno bi stanovanjska politika Portoroža izgubila videz realsocializma, delavci, ki stanujejo v teh objektih, pa bodo z velikim olajšanjem rekli: Naši so.

Tako si znajo rešiti celo stanovanjski problem; malo nenavadno, pa vendarle. Portorožani pa bi se tudi nehali zgražati nad stanovanjskim getom sredi Portoroža in, recimo odkrito, nehali neupravičeno psovati lokalno oblast, ker portoroško zrcalo ne kaže najlepše slike.

Lenin!

Kaj storiti, se je vprašal Lenin neke ob začetku stoletja, ko ni pa ni hotelo priti do revolucije v Rusiji. Menimo, da je oblast končno ponudila pravi odgovor na Leninovo nesmrtno vprašanje. Privatizirati in še enkrat privatizirati

Danes je potrebno vztrajati v službi!

Če se ne motimo, morajo delavci v Palacu sočno preklinjati ZZZD v RS in rdeče direktorje, ki so zakuhali godljo z zakonom o privatizaciji. Praktično so že lastniki Hotela Palace, s tem pa tudi Portoroža; edino kar morajo narediti je to, da vztrajajo na delovnih mestih in dajo v vse lokale in restavracije Pleskovičovo sliko namesto Titove.

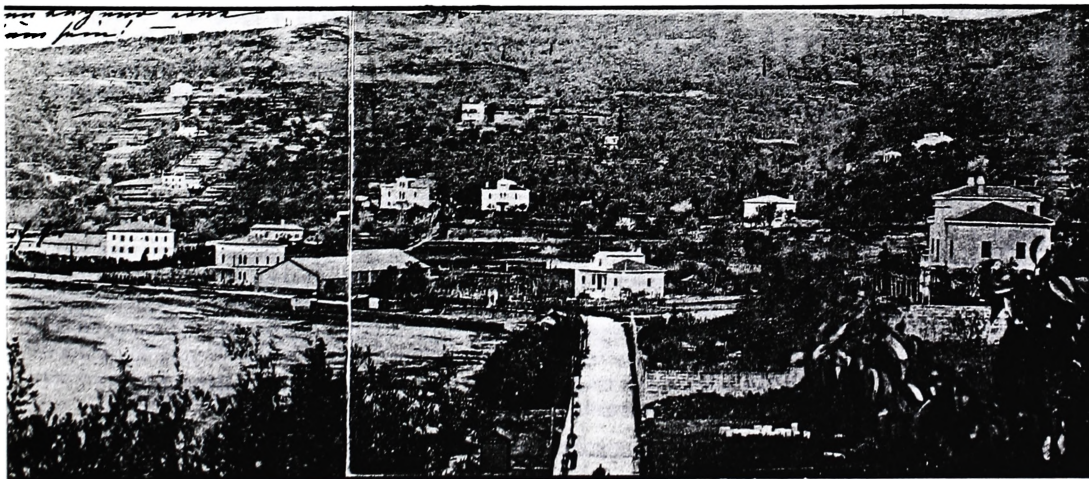
Trenutne težave pa lahko premagajo s tem, da več in bolje delajo, za kar ne dvomimo, da jim kot bodočim lastnikom, tega ne bi uspelo. Če jim gre pa še naprej slabo, pa naj prodajo kakšen lokal ali restavracijo, če že z najemi nimajo posebne sreče.

Predvidevamo:

Delavci Palaca bodo postali nova turistična elita Portoroža, saj bodo imeli v lasti center Portoroža. Za delavce je priporočljivo, da ne izgubijo službe, da vestno izvršujejo svoje delovne dolžnosti, Portorožanom pa bodo verjetno postali malo prijaznejši kot lastniki, vsekakor pa bolj kot samoupravitelji.

Naslednjič pa bomo lastnili kakšen drug hotel v Portorožu ali pa celo kakšno imenitno portoroško firmo.

Marko Zorman



Hamletovsko vprašanje: Kupiti ali ne kupiti?

V prednovoletno nakupovalno mrzlico sodi tudi iskanje primere večerne toalete. Zato sem se tokrat napotila v butike, da bi si priskrbelo primerno obleko za silvestrski večer.

Trgovine so bile bolj prazne kot polne (ne glede blaga temveč kupcev). Najprej mi to ni šlo v račun, saj je bil tako lep sončen sobotni dopoldan, kot nalašč primeren za sprehod po portoroških trgovinah. Kmalu mi je postalo jasno, zakaj je temu tako. Izbira ni pretirano velika, vendar bi po vztrajnem iskanju že kaj našla. Uvožene obleke in kompleti, večinoma črne barve, lahko pa tudi modre ali zlate, žametni, svetleči, z rožami, trakovi ali čipkami. Skratka, za vsak okus nekaj. Vendar so se med vsem tem bliščem in leskom z obešalnikov najbolj "svetili" listki s ceno. Mini krila, čisto enostavnega kroja, ki jih doma sešiješ v enem dnevu 2.000 ali 3.000 tolarjev, bluže 4.000 SLT, jakne okoli 5.000 SLT. Toda iskala sem obleko in si tudi hitro premislila, ko sem zagledala cene - od 10.000 SLT naprej.

Torej, portoroške dame, letos boste morale kar globoko seči v žep, če boste hotele svečano oblečene pričakati evropsko leto 1992.

Namesto svečane toalete - pidžama ?

Za konec bi zato predlagala naslednje :

1.varianta : Hotelirji in organizatorji domačih zabav !

Namesto klasičnih zabav priredite letos jeans ali pidžama party (opomba : na takšnih zabavah so obiskovalci v kavboj-
kah ali pidžami).

2.varianta : Predlagam, da se zadnje dni decembra v Portorožu odpre izposojevalnica rabljenih oblek (v poštev pridejo vse vrste oblačil in vseh starosti).

Pa veliko sreče pri izbiri novoletne toalete !

Larisa Kunst

PRODAJA MODNIH OBLAČIL

Moderato Cantabile

v trgovski ulici na Bernardinu

vam želi prijetne Božične praznike ter zdravja in sreče
v letu 1992.

tel. : 75-271 int. 3139

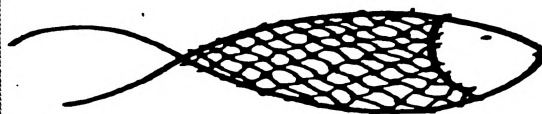
Obiščite nas, morda boste našli kaj tudi za vas !



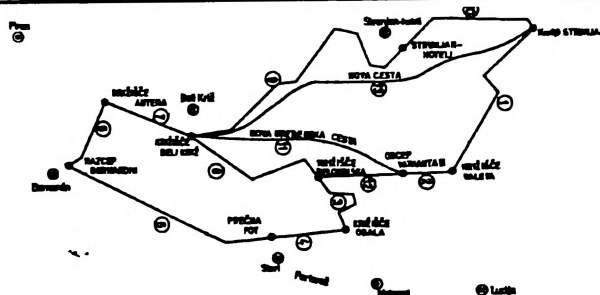
ZLATARNA Pavlovski Edo
telefon: 75-782

vam želi veselo božično praznovanje in
uspešno leto 1992.

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO
VAM ŽELI



RESTAVRACIJA
TOMI
PORTOROŽ



VSE CESTE VODIJO V PIRAN

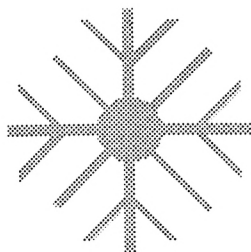
Vsaj pri nas bomo morali v tem pregovoru nadomestiti besedo Rim s Piranom. Zakaj ? V roke smo dobili idejno študijo cestne povezave Strunjan - Piran, v kateri so predstavljene povezave Pirana s svetom. Zanimivo : prav vse peljejo preko naše krajeвне skupnosti. Edina možnost, da se Pirančani izognejo mitnini, je ta, da izvirajo predor do Strunjana.

V študiji so opisane štiri variantne povezave : dve upoštevata obstoječe cestne povezave, drugi dve sta novogradnji. Kakorkoli gledamo ali beremo študijo, nas zbode v oči podatek o predvideni podvojitvi prometa na celotnem območju v naslednjih 20 letih. Posebej še izstopa podatek o izredno visokem prometu na obalni cesti med hoteloma Palace in Riviera. Ne zastoj, študija opozarja na potrebo po novi študiji, ki bi nakazala drugačno povezavo Lucije in Pirana. Popolnoma se lahko strinjamo z ugotovitvijo v študiji, da je potrebno obalno cesto spremeniti v lokalno z dostopi do posameznih objektov ob njej. Kar pogrešam v študiji je, da sploh ne nakaže potrebe po izboljšanju javnega prometa na obalni cesti. Sicer pa pogledimo nekaj podatkov o prometu v lanskem avgustu in leta 2010 - če nič ne ukrenemo :

	l.1990	l.2010
Valeta - Beli križ	5.005	9.755
Kaštel - Riviera	13.296	26.126

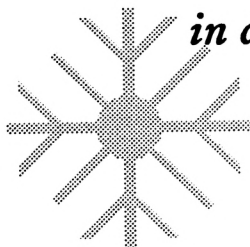
Po varianti, ko promet preusmerimo na Belokriško cesto, bo v centru Portoroža še vedno 24.951 vozil dnevno. Tudi nova cesta nekoliko višje ne bo prinesla rešitve. Še vedno bo 24.929 vozil. Še manj pa bi razbremenila nova cesta na severnem pobočju Piranskega polotoka. Z njo bi imeli 25.650 vozil dnevno. Očitno bomo morali močno spremeniti naše navade in poti, če ne bomo hoteli preživeti večino dneva v avtomobilu na poti iz Lucije v Piran in obratno.

Mitja Jančar



*Vesel Božič,
srečno, zdravo
in uspešno novo leto!*

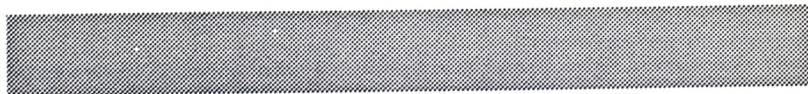
*Želimo Vam, da bi bili čim večkrat dobre volje,
da bi se doma in pri delu dobro počutili,
da bi imeli veliko dobrih prijateljev
in da bi mednje uvrstili tudi nas.*



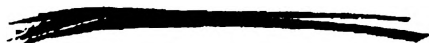
plima, d.o.o.
pooblaščenca agencija
obala 107, lucija
tel.: 76-715



Adriatic®
zavarovalna družba d.d.
assicurazioni s.p.a.



FINALI d.o.o.



**ZAKLJUČNA DELA
V GRADBENIŠTVU**

Lucija, Obala 120 - 63320 PORTOROZ
Telefon: 088 / 73-846
Tel./Fax: 088 / 74-054

VAM VOŠČI
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

NOVOLETNI SEMTERTJA * NOVOLETNI SEMTERTJA *****

Dragi Božiček in dragi Dedek Mraz, prinesita nam v naš Portorož :

1) Ogledalo za Sončno pot

Krajevna skupnost Portorož je na priporočilo krajanov s Sončne poti predlagala namestitev prometnega ogledala nasproti izstopa te poti na obalno prometnico Portorož-Piran. S Cestnega podjetja Koper so nam poslali zelo lep in vljuden dopis, kjer direktor Matija Potokar potrjuje, da je predlog naše krajevske skupnosti pravilen. Izstop iz Sončne poti je zaradi nepreglednosti, še posebej z desne smeri, otežkočen oz. varno nemogoč. Vsaj za pregled z desne strani je potrebno postaviti prometno ogledalo. Ker je Sončna pot v upravljanju Komunalnega podjetja Piran, mora - po mnenju direktorja Cestnega podjetja - le-to postaviti prometno ogledalo in omogočiti varno vključevanje na prednostno cesto (R 382).

Tako - Cestno podjetje nam daje prav ! Kolikor vemo, Komunalnemu podjetju ta pot ni bila formalno nikoli predana in upravljanje. In smo spet tam ! Pri v zadnjih letih tako popularni "pravni državi", ki je tudi v tem primeru zatajila.

Mimogrede - prometnih ogledal še zmeraj ni, izstop je vse bolj nevaren, saj nepreglednost ovira tudi vse bujnejša vegetacija ob glavni cesti.

V krajevni skupnosti si v novem letu želimo vsaj ogledala, če že ni denarja (in razumevanja) za obnovo spodnjega konca Sončne poti !

2) Konkurenčni boj, da bo manj prazen naš mošnjič !

Neviju Fičurju oziroma njegovemu podjetju F & N iz Izole je KSP "OKOLJE" dovolilo prodajo sadja in zelenjave na portoroški tržnici pri parkovnih garažah. Ker je to poizkus ponovnega aktiviranja tržnice, je oddaja stojnice do konca tega leta brezplačna ! No, stojnica stoji nekoliko preveč ob cesti, vendar imajo zdaj krajan vsaj možnost sadje in zelenjavo kupiti še kje ... Je to droben poizkus "razbijanja monopolov" in uvajanje zdrave tržne konkurence ?! Da bi konkurenca v novem letu manj praznila potrošnikov žep !

3) Novih žarnic za Staro cesto (in še kje)!

Na Stari cesti je - za razliko od mnogih drugih v Portorožu - javna razsvetljava. "Kakšna mana z neba", boste vzdihili nesrečniki, ki živite v trdi temi. Pa kaj le pomagajo pokončne občestne svetilke, če jih devet ali celo deset, ena za drugo, ne gori ?! Zato Božiček in dragi Dedek Mraz, prinesita nam celo goro žarnic ! (Saj bosta zmogla - saj sta zdaj dva !)

4) Še luči !

Eureka ! Zasvetilo je. Da, tudi to se lahko zgodi konec leta gospodovega 1991. Na Vesni so najprej asfaltirali del makadamske ceste in zdaj, tako rekoč tik pred Božičem, je Elektrodistribucija Koper postavila ob cesto 5 novih svetilk, ki vse žarko svetijo.

Dedek Mraz, v Portorožu je še veliko poti, ki so v popolni temi ! Zato - skupaj z Božičkom prinesita nam luči za mnoge poti : Cvetno, Senčno, Belokriško, Koprsko, Prečno in še kje ... Lažje bo - saj bosta stroške nosila dva !

5) Pa telefon, da nas poveže s svetom vsem!

V Pacugu, ponedekod na Belem križu, na Strmi in Senčni poti ... še mnogi niso prestopili praga v komunikacije 20. stoletja - kljub novi telefonski centrali v Kopru, novim dislociranim modulom v Luciji, kljub sosedovemu telefonu ...

Telefon je draga stvar, a pripravljeni smo globoko seči v žep, da nam le prineseš to "čudežno" reč ! (Saj ne bo zastoni, cvenka vama bo vsak impulz prinesel še in še !)

6) Vsaj eno "kanto" za smeti !

Ob robu "srednjeveške" tržnice "Kaštel" se vse odkar so koncem obratovanja tržnice - njeni upravljalci (KKC "Avditorij") odpeljali smetnjake - kar na tleh nabirajo smeti. Tako, zdaj tržnica zares izgleda "srednjeveško" (saj se iz zgodovinskih ur še spominjate "mračnega, umazanega" srednjega veka).

Dragi Božiček ali dedek Mraz, skrijta se v najbližji grm in vsakogar zalotita pri nečednem početju stresanja smeti na tla, lopnita v dlani ! Da bo že enkrat snaga in mir ! In ne pozabita nepridipravo nategniti ušesa in mu naložita v naročju odnesti smeti ! No, če pa le ni predrago za vajin izčrpan žep, eno kanto za smeti le dajta za obubožani Portorož v svoj koš !

7) In še in še - zdaj, ko sta dva - Božiček in dedek Mraz - zagotovo lažje bo !

Predvsem pa turistov želimo si, da se bo šibil ves Portorož ! Če pa naloga pretežka bo, pokličite na pomoč Miklavža in svete kralje tri.



Uspešno in srečno v Novem letu vsem, ki dobro mislijo želita

OBČINSKA ORGANIZACIJA PIRAN IN KRAJEVNA KONFERENCA PORTOROŽ

Vsem občankam in občanom želimo vesele praznike in srečno ter uspešno leto 1992 v svobodni, demokratični Sloveniji.

DEMOKRATSKA STRANKA Slovenije PIRAN



Vsem državljanom in državljkam želimo, da bi v novem letu kar najuspešnejše premagovali težave - ne bo jih malo. Božične in novoletne praznike pa vsi skupaj preživimo čimbolj veselo!

Vsem občanom želi vesele Božične praznike in veliko sreče v novem letu
SOCIALDEMOKRATSKA STRANKA SLOVENIJE

Občinski odbor Piran



kavarna GALERIJA *Festini*

PIRAN

**želi vsem, ki radi posedite pri nas,
vesel Božič in zdravo, uspešno in srečno
novo leto.**

**Obiščite nas, zagotovo vam bo všeč
in v letu 1992 boste naš gost.**

PORTOROŽARIJE - PORTOROŽARIJE - PORT

Na zelenici sredi štiripasovnice, nasproti Hotelov Riviera, so si odgovorili z Riviere zamislili reklamne objekte. Za soglasje so zaprosili Cestno podjetje, tistega, v čigar skrbi so zelenice (KSP "OKOLJE") pa ne! In tako so lepega decembrskega dne v mehko zemljo sredi vrtnic izkopali prostorne luknje ... Si lahko zamislite, da bi nekdo prišel na vaš vrt in začel riti po vaši najljubši gredici, da bi si postavili svoj smerokaz "Zimmer frei"? (Da so "Rivierčani" ignorirali krajevno skupnost in celo občino sploh ni novost!)



Najbrž so približno na enak način zrasli reklamni napisi ob križišču Belokriške ceste in Ceste rabskih žrtev, ki mimoidočega opozarjajo na penzion "Lucky" in hotel "Jezero" v Fiesi ali ga usmerjajo k gostišču "Obzidje"! Toda nekomu so šle te reklame hudo na živce in jih je razbil, polomil, ukrižil ... Res je, da so bile postavljene "na divje", vendar vandalizem ni način, da se jih odstrani. Zdaj, z vegastimi reklamnimi panoji, križišče zagotovo ni za vzgled!



Saj poznate tisto vpraž: v petek 13. je najbolj varno ostati doma. Ampak le kako prepričati otroka, naj bo v petek 13. decembra raje doma, če pa ga v vrtcu in drugod Avditorij vabi na ogled risanke "Asterix"? In tako - držeč pesti, da bo vse prav - gre otrok "na Asterix-a". Smo že povedali, da je bilo v petek in trinajstega? Da, to bo krivo, da "Asterix" - kot je teta "Avditorij" povedala otrokom - ni mogel preko Hrvaške v Portorož. Pa pravijo, da je bil Asterix hraber galski bojevnik.

"No, nadomestne risanke so bile zanič!" so rekli otroci.



"Če je že naše življenje vse bolj turobno, mu je potrebno dodati vsaj malo soli!" najbrž tako razmišljajo šoferji, ki vozijo tovornjake naložene z "Drogino" soljo proti Kopru in jo pridno raztresajo po cesti in zelenicah ob njej. Če bo vaše dragoceno ali manj dragoceno vozilo zaradi soli načela prezgodnja rja, se kar obrnite na "Drogo". Za odškodnino vam bodo naložili vrečo soli. Se boste šli Martina Krpana in služili devize s "švercom" soli.

ZNAMENITE PORTOROŠKE JASLICE



V portoroški cerkvi imajo svojevrstno umetniško zanimivost: jaskolice v žgani glini, delo znanega jaskolčarja patra Volfganga Koglerja iz Pleterij.

Zanimiva je njihova zgodovina: profesorici Vlasta Tavčar in Rada Jovanovič sta za izdelavo jaskol dale vse svoje prihranke. Pa še to: samostanski opat mu je dovolil, da je v liku upodobil tudi samega sebe kot posvetilo Portorožu.

Angelski zbor jaskol nosi inštrumente iz Jezusovih časov. Sama

zasnova jaskol prikazuje nekatere značilnosti Palestine, spreved treh kraljev pa ponazarja belo, črno in rumeno raso. Razen tega predstavljajo jaskolice še vrsto značilnosti in so izreden primer jaskolčarstva pri nas.

Snežana Rešek



SERGIO VODOPIJA

**VULKANIZER - GOMMISTA
AVTOPRALNICA - AUTOLAVAGGIO
NASTAVITEV PREME - ASSETTO RUOTE**

BELOKRIŠKA 11 PORTOROŽ, tel. 76-621

**Vsem strankam želim vesele praznike in srečno
v novem letu 1992.**

Istrijski utrinek : VEDNO SMO SE NEKAKO SPORAZUMEVALI ...V ISTRI

- Signora, buon giorno.
- * Dobar dan.
- Signora, la me vendera sta galina?
- * Ja, ja, ču van je prodat.
- Signora, ma sta galina la spuza.
- * Ma vrag ti žduca, kad tri jutra krepana leži.
- Signora, ma lei lei la ze matta!
- * Moj brat Mate je va Amerika!
- Signora, ma lei non capisce!
- * Piše, piše - ma šoldi ne šaje!

Istrijanka

**VSEM SVOJIM ČLANOM, KRAJANOM IN
LJUBITELJEM ŽIVALI ŽELI SREČNO IN
ZDRAVJA POLNO NOVO LETO 1992**



**KINOLOŠKO
DRUŠTVO
PORTOROŽ**

AVDITORIJ - AVDITORIJ - AVDIT

praznične prireditve - praznične prireditve - praznične

Ne pozabite na **BOŽIČNI KONCERT**, ki bo v sredo **25.decembra ob 20.30.** Nastopila bosta Big Ben Hit Quartet in organist Hubert Bergant.

V soboto, **28.decembra ob 21.15** pa pridite na prijetno doživetje - **NOVOLETNI KONCERT SIMFONIČNEGA ORKESTRA RTV SLOVENIJA** : dirigent Krunoslav Cipci, solista Dunja Spruk - sopran, Marjan Terček - tenor. Na programu bodo skladbe F.von Supp-a, J.Strauss_a, F.Lehor.ja, J.Gregor-ca, I.Tjardovič-a, J.Offenbach-a in E.Kalman-a. Koncert bo neposredno prenašal 1.program TV Slovenije. Rezervacije vstopnic po telefonu 73-571.

Za mesec januar v Kulturnem in kongresnem centru program še pripravljajo. Dogovorili pa so se že za predstavitev knjige karikatur Franca Jurija.



HOTEL PALACE PORTOROŽ

4330 PORTOROŽ, Obala 45
Telefon 74-188

Grand hotel Palace,
hoteli Apollo, Mirna, Neptun,
Restavracija Flambée-fondue,
Center bar,
Restavracija Ljubljana,
Pizzeria Ljubljana,
Restavracija Jadran,
Tivoli klub,
Lido bar,
Restavracija Plaža,
Terme



SREČNO 1992!

KUD "Karol Pahor" Piran - KUD

božično novoletne prireditve - božično novoletne prireditve

Prireditve potekajo že od 16. decembra, mi pa objavljamo samo tiste, ki jih boste lahko še "ujeli", ko boste prebirali "Portorožana".

- **petek, 20.december ob 17. uri** : osrednja javna prireditev na trgu 1.maja v Piranu (Andrej Šifrer, Gimnastično ritmična skupina, Plesna skupina KIWI, modna revija, dedek Mraz, pevec Miran ZADNIK),

- **sobota, 21.december ob 16,30** : v gledališču Tartini Piran : gledališka igrca Mačja štorja ali zgodba o zaljubljenem mucu (vodi Stasja MEHORA).

- **Nedelja, 22.december ob 16,30** v gledališču Tartini Piran : predstava PLESNO POPOLDNE (vodi Lidija POGAČAR).

- **ponedeljek, 23.december** : AVDITORIJ Portorož :

1) - ob 10,30 : igrca Mačja štorja (predstava za OŠ Lucija in Strunjan),

2) - ob 12,15 : Mačja štorja še za otroke iz OŠ Portorož, vrtcev Portorož in Lucija, OŠ z italijanskim učnim jezikom Lucija, Sečovlje in Strunjan.

- **ponedeljek, 23.december ob 16,30** : TARTINIJEVA HIŠA PIRAN lutkovna predstava ŽIVALI SO POBEGNILE IZ ŠOLSKIH KNJIG (mentor Mimica EMERŠIČ)

- **torek, 24.december ob 10.30** : na osnovni šoli Sečovlje - Mačja štorja.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

VSEM SVOJIM BRALKAM IN BRALCEM
ŽELIM SREČEN BOŽIČ IN NOVO LETO TER
ŠE VELIKO PRIJETNIH TRENUTKOV OB
PREBIRANJU MOJIH STRANI.

Vaš

portorožan

portorožan • portorožan • portorožan •

UREDNIŠKI ODBOR GLASILA
KRAJANOV PORTOROŽA / COM-
ITATO DI REDAZIONE DEL GIOR-
NALINO DEI CITTADINI DI
PORTOROSE : Gustav GUZEJ, Mitja
JANČAR, Mirko KOS, Jovan NIKOLIČ,
Marko PODGORNIK, Irina STEGEL,
Livia SIKUR ZORMAN; naslovnico je
oblikoval / copertina di : Teo TAVŽELJ,
dipl. arh.; tehnična ureditev / redazione
tecnica : Boris VUK

Naslov uredništva: KS Portorož, Obala
16, Portorož, Tel. 73046 / L'indirizzo
della redazione: CL di Portorose, Lun-
gomare 16, Portorose, Telef. 73 046.

TISK: naklada
1500. ●●●●●●●●●●●●●●●●

prostovoljni prispevki - H V A L A - prostovoljni prispevki

Za božično novoletno številko so v SKLAD ZA IZDAJANJE "POR-
TOROŽANA" prispevali : Olga ŠTRAUS (Cvetličarna Obala 33, Portorož)
200 SLT, Pavla MIHALIČ z Belega križa 1000 SLT, Roman KONČIČ z
Belokriške ceste 500 tolarjev, Giorgio RIBARIČ z Belega križa 500 SLT,
družina KRAPEŽ z Ladjedelnške rebri 200 tolarjev, družina CRNICA s
Cvetne poti 200 SLT, Boris BEKEŠ s Koprške ceste 200 SLT, Jožko
ŽELJKO s Stare ceste 500 tolarjev, z Letoviške poti pa so prispevali Franc
STANIČ 150 SLT, Berto MULIČ 100, Jože PIRNAT, Alenka PAJK vsak po
200 tolarjev in Silvo VRABEC 300 SLT.

"Portorožan" se zahvaljuje vsem, ki ste prispevali, da si je sklad opomogel.

Vsi, ki si želite prispevati v sklad, lahko to storite s položnico na Ž.R. KS
Portorož štev. 51410-645-50022 s pripisom "Za Portorožana" ali osebno
v pisarni KS Portorož.

hvala - hvala - hvala - hvala - hvala - hvala